



スジンの

アンニョンハセヨ〜

釜山によろこそ〜!



ソンスズキ 成 修眞
国際交流員 (観光物産推進本部)

来月は待ちに待ったゴールデンウィークのシーズンです。旅行を計画している方も多いのではないかと思います。まだまだ続く円高ウォン安を利用し、韓国旅行に行ってみるのはいかがでしょうか。食べ物が美味くて、活気溢れるダイナミックな韓国！今月はその中でも対馬に一番近い釜山をご紹介します。(^_^)



人口約360万人の韓国第2の都市で、韓国を代表する港町、釜山！スジンおすすめの釜山観光スポットをご紹介します！



ボモサ 梵漁寺

釜山を代表するお寺で、678年(新羅文武王18年)に建てられました。山奥にあるお寺で、境内はもちろん、周囲の景観がとてもきれいです。また、精進料理も毎日無料で食べられますので、是非味わってみてください。

釈迦誕生日の梵漁寺：宗教を持つ人が多い韓国では、釈迦誕生日が休日となっていて、この日は多くの人々がお寺を訪れ、祈りを捧げます。



ヌリマルAPECハウス

ヌリマルAPECハウス

2005年APEC首脳会議が開かれた時の国際会議施設がそのまま残っています。世界トップという意味のヌリマルは、韓国固有の建築であるチョンザ(あずまや)を現代風に作ったもので、綺麗な海や橋を見下ろせる絶好の場所に建てられています。



冬の海雲台

ヘウンデ 海雲台

夏には一日100万人が集まることもある、釜山を代表するリゾート地です。水族館や、きれいなレストランが並ぶタルマジ岬も近くにあります。



広安理での花火大会

クワンアンリ 広安里

クワンアンデギョ

対馬から見える広安大橋という橋があるビーチです。お洒落なレストランや遊園地があって、夜になっても賑やかです。また、毎年秋にはここで大規模な花火大会も開かれています。



夜の新世界デパート

シンセゲ 新世界デパート

去年、世界で一番大きいデパートというキャッチフレーズで建てられたデパートです。中には、アイスリンク、温泉&サウナ、レストランの施設も備えられていて、1日中いても退屈しないデパートです。



映画ゴリ

ナンボドン 南浦洞

毎年開かれる釜山国際映画祭の舞台で、映画ゴリ(街)があります。また、近くには釜山が一望できる釜山タワーがある龍頭山公園もあります。また、ゴールデンウィークシーズンには、朝鮮通信使行列の再現行事が行われています。

「韓国旅行に絶対覚えておきたい言葉」BEST 3

オルマエヨ?

1. 얼마예요 「いくらですか？」

イゴ チュセヨ

2. 이거 주세요 「これ、ください。」

カッカ チュセヨ

3. 깎아 주세요 「安くしてください。」

市場では値切ることもできますよ(^_^)

天気がいい日には、対馬から肉眼でも見ることが出来る釜山。そこまで近い釜山は船でも気軽に行けるとても身近な外国の都市です。是非一度、足を運んで、たくさんの美味しいものを食べ、韓国人と交流をしてみてくださいね。



一言 韓国語 & 英会話

今月はつし!!
覚えてネ〜

日本語 対馬によろこそいらっしやいました

韓国語 대마도에 잘 오셨습니다

(テマドエ チャール オシヨッスムニダ)

英語 Welcome to Tsushima.

(ウエルカム トゥ ツシマ)

市長の動き

3月

- 5日 平成22年度予算概要説明テレビ収録(CATV)
 - 8日 第1回定例会
 - 9日 第1回定例会
 - 11日 第1回定例会・財界九州取材
 - 12日 第1回定例会
 - 17日 海洋保護区関係協議
 - 18日 E Mの活用による里からの環境改善講演会・対馬市公共交通活性化協議会
 - 19日 NHK長崎番組「長崎のこれから」生出演 (長崎)
 - 24日 第1回定例会
 - 25日 久原中学校閉校式
 - 26日 壱岐対馬航路活性化協議会 (壱岐)
 - 29日 企業訪問 (岡山)
 - 30日 福岡事務所打ち合わせ (福岡)
- 太字は島外出張

社会福祉協議会からのお知らせ

5月の無料法律相談

日程	会場	担当弁護士
12日(水)	対馬市総合福祉保健センター(美津島)	対馬ひまわり基金法律事務所
19日(水)	上対馬町地域福祉センター	対馬ひまわり基金法律事務所
26日(水)	対馬市交流センター(厳原)	対馬ひまわり基金法律事務所

相談の時間は午後1時～午後4時
相談を希望される方は、必ず事前(前日の午後4時まで)に予約をお願いします。

【問い合わせ】対馬市社会福祉協議会 地域福祉班 0920(58)1432



日曜・休日救急医療

在宅当番医

- 5/2(日) 吉田内科医院(厳原) 吉田茂幸
- 5/3(月) かも整形外科医院(厳原) 賀茂和典
- 5/4(火) 東島医院(厳原) 東島英孝
- 5/5(水) 佐須奈診療所(佐須奈) 豊田信寛
- 5/9(日) 今屋敷ことう診療所(厳原) 古藤 剛
- 5/16(日) すとう内科医院(厳原) 主藤久次
- 5/23(日) 山上医院(仁位) 山上 睦
- 5/30(日) 三根診療所(三根) 塩見秀明

診療時間は9時～12時です。(急患の方のみ)

24時間電話で健康をお届けします

健康テレホンサービス

TEL 095(826)5111

5月のテーマ

- 月 誤嚥性肺炎
- 火 治りにくい肩の痛み
～ 腱板断裂～
- 水 おたふく風邪と難聴
- 木 難聴のなり始め
- 金 夢遊病
- 土・日 早漏でお悩みの方へ

ご冥福をお祈りします
(2月21日～3月20日受付分)

鹿見	鹿見	深山	大増	比田勝	泉立花	泉城戸	(住所) (氏名) (年齢)
阿比留亀代	早田マサ	神宮亨三	上川忠市	天瀬石子	立花澄江	城戸三郎	
84歳	94歳	80歳	84歳	93歳	80歳	94歳	

おこやみ

交通事故情報(平成22年中)

3月31日現在

区分		対馬南署管内	対馬北署管内	対馬市全体
発生件数	本年	5	1	6
	前年比	4	0	4
死者数	本年	0	0	0
	前年比	0	0	0
負傷者数	本年	8	3	11
	前年比	4	2	2

安全運転で、事故のない対馬を目指しましょう!!

このコーナーは、届出の際戸籍窓口で承諾のあった方のみ掲載しております。

椎根	小茂田	小茂田	阿連	国分	国分	今屋敷	中村	天道茂	宮谷	棧原	棧原	南室	南室	芦浦	緒方	中浜	中の町	小綱	鐘川	仁位	仁位	三根上	久原	(住所) (氏名) (年齢)	
桐谷善幸	増田誠治	増田登	山崎前	岩佐喜美子	一宮一馬	梅田三男	比田勝恵美子	浦シゲ	永瀬重光	庄司春江	幡川久子	要雄	久保田寅藏	古藤忠光	野田次郎	川上義晴	早田初子	村瀬松枝	日高恵	清崎百代	岡田壽美子	早田あけみ	佐伯安子		
62歳	83歳	72歳	57歳	79歳	76歳	90歳	89歳	87歳	71歳	80歳	91歳	92歳	102歳	62歳	75歳	88歳	87歳	90歳	74歳	85歳	81歳	56歳	84歳		

長崎県対馬いづはら病院

5月の特別診療案内



0920 52 1910

診療日は変更になる場合がありますので、事前にお問い合わせください。

診療科目	診療日		受付時間	診療時間
血液内科 (長崎医療センター)	第2(火)	11	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
神経内科 (森 正孝)	第3(水)	19	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで
循環器科 (守崎勝悟)	毎週水午後	12・19・26	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
脳神経外科 (長崎医療センター)	第2(金)	14	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
皮膚科 (中対馬病院)	第2・3(水)	12・19	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
(長崎医療センター)	第4(水)	26	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで
糖尿病外来 (川上眞寿弘)	毎週(水)	12・19・26	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで
思春期外来 (長崎県精神医療センター)	第3(土)	15	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで

予約制となります。内科医の紹介により診療予約となります。

特別診療のうち、長崎大学、国立病院長崎医療センター応援につきましては、空路欠航等により診療を中止する事がありますので、事前に確認下さいますようお願いいたします。



長崎県中対馬病院



0920 54 2024

診療日は変更になる場合がありますので、事前にお問い合わせください。

診療科目	診療日		受付時間
耳鼻咽喉科 (福岡大学病院)	毎週(火・水)	11・12・18・19・25・26	8:30 ~ 11:00
泌尿器科 (長崎大学病院)	第1(木・金)	6 *木曜日は予約のみ 7	8:30 ~ 11:00
(対馬いづはら病院)	第3(金)	21	
眼科 (対馬いづはら病院)	毎週(月・木)	6・10・13・17・20・24・ 27・31	8:30 ~ 11:00
神経内科 (市立大村市民病院)	第3(火)	18	8:30 ~ 11:00(紹介状制)
補聴器外来	第2(火)	11	9:00 ~
内視鏡	予約にて受付けています		8:30 ~ 11:00

1. 印の診療科は診療科(内科)よりの予約患者様のみの診療を行っております。

2. 透析診療については、月曜日~土曜日までの午前中に診療しますので、お問い合わせください。

3. 予約制で事業所健診・社会保険生活習慣病予防健診も行っていきます。

午後8時まで開いています。

税務課 夜間窓口

「日中は仕事で納付にいけない方」や、「事情により納付が困難で、納税相談をしたい方」など、ぜひ夜間窓口をご利用ください。

4月の夜間窓口日程

窓口開設時間	午後5時30分 ~ 午後8時まで	
場所	本庁税務課	各地域活性化センター
期間	23日(金)、26日(月)~28日(水)、30日(金)	28日(水)、30日(金)

夜間窓口は、毎月月末の1週間を予定しています。(ただし、各地域活性化センターでは2日間を予定)

問い合わせ 対馬市税務課 0920(53)6111

